



# Gazeta Hajnowska

**Sierpień  
2017  
numer 8 (44)**

bezpłatny dodatek  
do „Więści Podlaskich”

## XI Jarmark Żubra – „Rozsmakuj się w hajnowskim miodzie”

Tegoroczny Jarmark Żubra niewątpliwie można zaliczyć do udanych. Dopisała pogoda, ilość wystawców oraz odwiedzających stoiska, wśród których byli miejscowi, jak również turyści. Cieszy nas to bardzo, gdyż jest to dowodem na utrzymujące się duże zainteresowanie tym markowym dla naszego regionu wydarzeniem. W przeciągu jednego dnia, w jednym miejscu zgromadził się przekrój dziedzictwa kulturowego Podlasia – rękodzieło ludowe, rzemiosło,

strony praktycznej sztuki garncarskiej – prezentacja wytwarzania glinianych naczyń na tradycyjnym kole garncarskim. W tym aspekcie nie mogło zabraknąć naszego lokalnego wytwórcy z Muzeum Kowalstwa i Ślusarstwa, Stanisława Mierzwińskiego, i jego mini-kuźni, w której ciekawscy mogli wykuć własną podkowę, metodą stosowaną przed laty. Dla miłośników robótek ręcznych obowiązkowym punktem przystankowym były ekspozycje



sztuka ludowa i kuchnia regionalna. Wśród nich byli także reprezentanci innych województw oraz goście zagraniczni (Białoruś, Ukraina, Litwa). Spacerując alejkami Parku Miejskiego można było napotkać elementy charakterystycznej dla naszego terenu wielokulturowości (przenikanie się kultury białoruskiej, ukraińskiej, wciąż żywa wiejska kultura ludowa oraz duchowość związana choćby z kulturą sakralną). To ona w połączeniu z walorami przyrodniczymi kształtuje jego osobowość.

robótek szydełkowych, ręcznie dzierganych serwetek, obrusów, a nawet różnokolorowych maskotek. Malarstwo sztalugowe reprezentowała silna grupa z powiatu hajnowskiego – Mikołaj Janowski z pięknymi obrazami olejnymi, Wiesław Koziół czy Jerzy Żukowski.

Bez wątpienia w tej edycji Jarmarku królowały smaki, na czele ze słodkim miodowym aromatem. Miód, jego pochodne stanowiły temat przewodni imprezy. Smakosze mogli ostudzić swe podniebienie różnymi odmiana-



Uwagę nie jednego przyciągały liczne stoiska prezentujące wyroby z drewna (drewniane zabawki, ręcznie strugane kuchenne akcesoria tj. łyżki, deski do krojenia), czy wikliny, słomy (m.in. Piotr Leoniuk z Rutki, Mikołaj Pietruczuk). Ciekawość wzbudzała możliwość poznania od

mi tego produktu: wielokwiatowy, rzepakowy, lipowy, gryczany. Każdy z nich ma swój cykl wytwarzania, odmienną nutkę smakową. Zdaniem pszczelarzy, obecny rok nie należy do udanych. Słabe zbiory miodu powodują częste deszcze,

*Cd. str. 4*

## Samorząd powiatowy pozyskał fundusze unijne na kolejne inwestycje

Powiat Hajnowski rozpoczyna realizację projektu pn. „Kompleksowa termomodernizacja budynku Zespołu Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego w Hajnówce”.

Dwudziestego siódmego lipca br. Starosta Hajnowski Mirosław Romaniuk oraz Wicestarosta Jadwiga Dąbrowska podpisali w tej sprawie umowę z Zarządem Województwa Podlaskiego. Staraniem samorządu, z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego, do budżetu powiatu trafi 1 320 868,99 zł - to kwota dofinansowania projektu. Wkład własny powiatu hajnowskiego to 566 068, 76 zł, zaś całkowita wartość inwestycji zamknie się w kwocie 1 901 892, 58.

Termomodernizacja budynku szkoły ma na celu poprawę jego efektywności energetycznej. W tym celu zostanie przeprowadzone szereg prac budowlanych związanych z zagadnieniem termomodernizacji tj. montaż paneli fotowoltaicznych, ocieplenie ścian i stropów budynku, wymiana części oświetlenia na energooszczędne rozwiązania LED, wymiana wentylacji kuchni i stołówki. W efekcie prace wykonane w ramach termomodernizacji

przyczynią się do redukcji kosztów ogrzania budynku a także zużycia energii elektrycznej. Zaoszczędzone pieniądze będzie można przeznaczyć na inne potrzeby społeczności lokalnej. Realizacja inwestycji potrwa do września 2018r.

Projekt dotyczący termomodernizacji budynku szkoły to kolejna już inwestycja z wykorzystaniem środków unijnych. Trwa postępowanie scaleniowe w gminie Narewka i Narew, na które w 2016r. Powiat Hajnowski pozyskał ponad 14 milionów złotych. Z kolei w maju br. samorząd podpisał umowę z Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na realizację projektu pn. „Puszcza i ludzie”. Pozyskano blisko 1 mln zł. Celem projektu jest podniesienie świadomości ekologicznej wśród mieszkańców regionu Puszczy Białowieskiej. Powiat Hajnowski dostrzeżono także w Brukseli – w październiku, wspólnie z m.in. niemieckim partnerem, powiat hajnowski przystępuje do realizacji projektu edukacyjnego dot. Bieżeństwa.

*Katarzyna Miszczuk*

## Odnowione szlaki Nordic Walking Park Kraina Puszczy i Żubra

Mieszkańcy oraz turyści z pewnością nie zgubią się na trasach, bo dzięki staraniom LOT Region Puszczy Białowieskiej, przy wsparciu samorządów – powiatowego i wojewódzkiego, odnowiono oznakowanie tras NW Kraina Puszczy i Żubra.

W ramach realizacji zadania publicznego pn. „Odnowienie szlaków nordic walking w regionie Puszczy Białowieskiej”, dokonano odnowienia szlaków nordic walking Kraina Puszczy i Żubra, o łącznej długości ok. 100 km. Trasy zostały czytelnie oznakowane, zgodnie z ogólnoeuropejskimi standardami rekreacji NW. Przy szlakach odnowiono także tablice informacyjno-poglądowe: prace polegały na uzupełnieniu ubytków i odmalowaniu drewnianych konstrukcji. Koszt modernizacji



sieci szlaków nordic walking to 12300 zł – z czego dotacja Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego – 10000 tyś. zaś Starostwa Powiatowego – 2300zł. Realizacja zadania publicznego została przeprowadzona przez Lokalną Organizację Turystyczną Region Puszczy Białowieskiej.

Nordic Walking Park (NWP) „Kraina Puszczy i Żubra” stanowi sieć 7. szlaków, gdzie trasy poprowadzone są w postaci różnej wielkości

pętli i posiadają punkty wspólne, a w niektórych miejscach pokrywają się i krzyżują – także ze szlakami pieszymi. Punkty wyjścia na trasy zlokalizowane zostały w 2 miejscach: przy Parku Wodnym w Hajnówce oraz na parkingu „Zwierzyniec” – przy drodze na 689 Hajnówka – Białowieża. Trasy nordic walking „Kraina puszczy i żubra” to mieszanka przyrody, kultury i historii regionu Puszczy Białowieskiej. Ścieżki prowadzą przez malownicze rezerваты: Władysława Szafera (Leśna przechadzka, Krąjobrazy Czerlonki), Lipny (W pobliżu Krynoczek)- Głęboki Kąt (Wokół Sacharewa) i Lasy Naturalne Puszczy Białowieskiej (Trybami Puszczy Białowieskiej), a także ścieżki edukacyjne: „Szlak Dębów Królewskich i Wielkich Książąt Litewskich” (Do Starej Białowieży). Na

poły legendarną, ciekawostką przyrodniczą jest „Góra Batorego” – to jedno z najwyższych wzniesień w polskiej części Puszczy Białowieskiej (183 m n.p.m.). Ponoć to tutaj król Stefan Batory odpoczywał po trudach polowania. W Krainie Puszczy i Żubra, za leśnymi zagajnikami, kryje się także kulturowy skarb - uroczysko Miednoje zwane Krynoczką. W miejscu tym, w cieniu wielowiekowych dębów spotyka

*Cd. str. 4*



## Walory historyczne obszaru rewitalizacji

Prace nad Lokalnym Programem Rewitalizacji Miasta Hajnówka uwydatniły fakt o tym, jak ciekawą i bogatą historię kryje w sobie miasto Hajnówka. Z myślą o przywróceniu pamięci o dawnych czasach, związanych z kluczowymi dla miasta wydarzeniami i miejscami, postanowiono odświeżyć i podkreślić te wartości poprzez ulokowanie w przestrzeni miejskiej tablic informacyjnych, traktujących o jego walorach historycznych.

Zostały one zamieszczone w lokalizacjach nieprzypadkowych, lecz tam gdzie toczyła się dawniej zapisana na każdej z tablic informacja. Zawierają tylko skrócony opis miejsca w języku polskim i angielskim, całość można odczytać korzystając z aplikacji QR Code, odsyłającej do pełnej informacji znajdującej się na stronie [www.hajnówka.pl](http://www.hajnówka.pl) w zakładce „Rewitalizacja. Walory historyczne obszaru rewitalizacji”.

Poniżej przedstawiamy wyróżnione w trakcie opracowywania dokumentu walory historyczne obszaru rewitalizacji oraz adresy miejsc, gdzie można odnaleźć stosowne informacje i tabliczki:

1. „TEREBENTHEN” ZJEDNOCZONE FABRYKI TERPENTYNY PUSZCZY BIAŁOWIESKIEJ (ul. Aleksego

- Zina 1, Budynek Urzędu Miasta)  
 2. TARTAK (ul. 3 Maja 51, Stółka-Tartaczna)  
 3. DEPORTACJE NA SYBERIĘ (ul. 3 Maja 45, Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Rakowieckiego w Hajnówce)  
 4. HISTORIA SPOŁECZNOŚCI



ŻYDOWSKIEJ I JEJ TRAGICZNY HOLOCAUST (ul. Ks. Ignacego Wierobieja 22)

5. ULICA LIPOWA (ul. Lipowa 1, Budynek Muzeum Kowalstwa i Ślusarstwa w Hajnówce)

6. KRÓLEWSKA STRAZ HAJNOWSKA (ul. Tamary Sołowiejcz 4, Budynek Hajnowskiego Domu Kultury, przy głównym wejściu)

7. FABRYKA CHEMICZNA (ul. Filipczuka 19, stary biurowiec fabryki).

Swoim ułożeniem w przestrzeni miejskiej tworzą swoisty szlak historyczno-kulturowy, który zacieka miejscowych, jak też turystów. Stanowią także może interesujące narzędzie edukacyjne z zakresu zgłębiania historii regionu dla młodzieży szkolnej.

Wielkie podziękowania kierujemy w stronę Pani Ally Gryc, Dyrektorki Miejskiej Biblioteki Publicznej w Hajnówce, która zechciała podzielić się z nami dogłębną wiedzą na temat dziejów Hajnówki, przygotowując teksty do tablic.

Zatem zapraszamy do odkrywania dawnej Hajnówki.

*Emilia Korolczuk*

## Gmina Miejska Hajnówka podpisała list intencyjny o współpracy partnerskiej z Gminą Kaźmier



Dnia 21 lipca 2017r. samorząd Miasta Hajnówka nawiązał partnerską współpracę z Gminą Kaźmier (woj. wielkopolskie). Nastąpiło wówczas podpisanie listu intencyjnego pomiędzy Burmistrzem Miasta Hajnówka Jerzym Sirakiem oraz Przewodniczącym Rady Miasta Jakubem Ostapczukiem, a Wójtem Gminy Kaźmier Zenonem Gałką i Zastępcą Przewodniczącego Rady Gminy Jerzym Kamińskim.

W ramach zawartych partnerskich stosunków strony określają wspólne cele i dążenia w dziedzinach kluczowych dla rozwoju samorządu terytorialnego tj. edukacja, kultura, turystyka, gospodarka, ochrona środowiska, kultura fizyczna i sport. Podstawą ich realizacji ma być wymiana informacji, a także doświadczeń samorządów na różnych płaszczyznach (dobre praktyki). Mamy nadzieję na owocną współpracę, z której każda z gmin odniesie obopólne korzyści.

Gmina Kaźmier jest gminą

wiejską położoną na północny-zachód od Poznania. Jej powierzchnia wynosi 128,2 km<sup>2</sup>. Zamieszkuje ją ok. 10 tys. mieszkańców. Po względem gospodarczym bazuje na przemyśle oraz rolnictwie. Na terenie gminy działa wiele średnich i małych firm (produkcyjne, handlowe, transportowe, budowlane, usługowe).



Jedną z kluczowych firm, mających siedzibę na jej terenie jest Hochland (światowy lider w produkcji serów). Inwestycjom sprzyjają uzbrojone tereny – wodociągi, oczyszczalnie ścieków, rozbudowana sieć internetowa.

*Emilia Korolczuk*

## „Wodna” inwestycja w przestrzeni miejskiej

Mowa o zagospodarowaniu placu w centrum miasta pomiędzy ulicami 3 Maja i Batorego, zwanego Skwerem im. Plutonowego Bolesława Bierwiaczonka. Nadano mu nowe oblicze poprzez utworzenie tam obiektu małej architektury w postaci fontanny miejskiej. Projekt ten zyskał największe uznanie wśród mieszkańców spośród wszystkich

przedsięwzięć inwestycyjnych zgłoszonych do Budżetu Obywatelskiego 2017. Pierwotnie miała być to niewielka kurtyna wodna. Inicjatorzy zaakceptowali propozycję budowy małej fontanny.

W ramach inwestycji na środku placu powstała fontanna posadzkowa złożona z pięciu dysz wybijających pod ziemię. Dodatkowo zostały uatrakcyjnione o podświetlenie, co podnosi walory estetyczne szczególnie po zmierzchu. Całość terenu wyłożono kostką brukową, tworząc układ alejek. Do dyspozycji są też ławki. W planach pozostają jeszcze zabiegi pielęgnacyjne tj. ukwiecenie, nasadzenia drzewek czy krzewów.

Projekt wpisuje się w działania rewitalizacyjne mające na celu poprawę funkcjonalności istniejących przestrzeni publicznych, zwiększenie atrakcyjności poprzez

*Id. str. 4*

*Magdalena Chirko*

## Inwestycje drogowe w Hajnówce

Okres wakacyjny to czas intensywnych prac modernizacyjnych na drogach miejskich. Dotyczą one ul. Nowowarszawskiej oraz ul. Mazury. Roboty drogowe trwają od marca bieżącego roku. Inwestycja realizowana jest w ramach „Programu

zadania to 4 20 644,37 zł, w tym dofinansowanie Wojewody Podlaskiego -1 882 574,86 zł, wkład własny Gminy Miejskiej Hajnówka wynosi 2 538 069,51 zł.

Zadanie inwestycyjne obejmuje przebudowę ulicy Nowowarszawskiej

z chowem z przyłączami, budowa linii oświetlenia ulicznego i rozbiórka mostu i budowę przepustu na rzece Leśna Prawa. Zakres prac dotyczy także budowy elektroenergetycznej linii kablowej nN, budowę kanalizacji technologicznej. Na ul. Mazury (178



rozwoju gminnej i powiatowej infrastruktury drogowej na lata 2016-2019” (nazwa zadania „Przebudowa dróg gminnych: 108416B - ul. Nowowarszawska i nr 108399B - od km 0,000 do km 0+178 ul. Mazury w mieście Hajnówka). Łączny koszt

(587mb) w zakresie: wykonania nawierzchni jezdni, chodników dla pieszych, miejsc postojowych dla samochodów osobowych, zatok autobusowych, ścieżki rowerowej, zjazdów indywidualnych i publicznych, budowa sieci kanalizacji desz-

czowej z przyłączami, budowa linii oświetlenia ulicznego i rozbiórka mostu i budowę przepustu na rzece Leśna Prawa. Zakres prac dotyczy także budowy elektroenergetycznej linii kablowej nN, budowę kanalizacji technologicznej. Na ul. Mazury (178

mb) przeprowadzona została budowa nawierzchni z kostki betonowej oraz kanalizacji deszczowej.

Zakończenie prac drogowych planowane jest do końca sierpnia 2017r.

*Emilia Korolczuk*

## Modernizacja energetyczna Zespołu Szkół nr 2 w Hajnówce

W dniu 4 sierpnia br. Burmistrz Miasta Hajnówka podpisał umowę z Województwem Podlaskim na dofinansowanie modernizacji energetycznej Zespołu Szkół nr 2 w Hajnówce, mieszczącej się przy ul. Wróblewskiego. Wniosek miasta Hajnówka został wybrany do dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach RPO WP 2014-2020

w kwocie 1.775.607,54 zł, przy wstępnie planowanych wydatkach na poziomie 2.500.855,71 zł. Ostateczne koszty związane z tym zadaniem powinny być znane po rozstrzygnięciu postępowań przetargowych, co powinno nastąpić w najbliższych tygodniach. Przedsięwzięcie obejmuje działania, które mają posłużyć poprawie efektywności energetycznej związanej z użytkowaniem obiektu,

a w szczególności docieplenie ścian i stropodachów, wymianę pokrycia dachowego, wymianę drzwi, modernizację instalacji c.o., zastąpienie istniejącego kotła kotłem na biomasę, wymianę oświetlenia na energooszczędne oraz montaż paneli fotowoltaicznych. Zakończenie

zadania planowane jest z końcem września 2018 r. Warto dodać, iż w ostatnich latach poddano modernizacji i wyposażeniu w odnawialne źródła energii wszystkie pozostałe placówki oświatowe, prowadzone przez samorząd Hajnowki.

*Magdalena Chirko*





## WIELKI FINAŁ zawodów w Hajnówce

Jak na kijki to tylko w regionie Puszczy Białowieskiej! Malownicza Kraina Żubra opleciona szlakami nordic walking (ale nie tylko) to idealne miejsce do aktywnego wypoczynku. Bo unikatowa przyroda, bo czyste powietrze, bo gościnni ludzie i kuchnia palce lizać! O wszystkich walorach puszczańskiego matecznika przekonają się Ci, którzy 9 września br. zameldują się na starcie Wielkiego Finału Pucharu Polski Nordic Walking. Starostwo Powiatowe w Hajnówce, Polska Federacja Nordic Walking oraz Nadleśnictwo Hajnówka serdecznie zapraszają do udziału w imprezie sezonu! Setki uczestników, duża dawka pozytywnych emocji, solidna porcja sportowej rywalizacji i ta piękna przyroda... Tak w skrócie można opisać Puchar Polski Nordic Walking, odbywający się w Hajnówce, na skraju naturalnej perełki z Listy Światowego Dziedzictwa UNESCO – Puszczy Białowieskiej.

Dzięki zaangażowaniu Starostwa Powiatowego w Hajnówce od 2012 r. Powiat Hajnowski (Hajnówka) jest jednym z przystanków maszerów – bo

wiem w ramach Pucharu Polski Nordic Walking odbywa się cykl zawodów w poszczególnych miejscowościach. Finał – dotąd rozgrywany w Gdańsku, siedzibie organizatora tj. Polskiej Federacji Nordic Walking. W 2016 r. po raz pierwszy w historii Pucharu Polski Nordic Walking to Hajnówka była gospodarzem finału. Nie inaczej będzie w trakcie tegorocznej edycji.

### Zapisy już ruszyły!!!

Uczestnicy dokonują zapisów oraz opłaty na stronie internetowej [www.pucharpolskinw.pl](http://www.pucharpolskinw.pl) lub przeddzień zawodów od g.18.00 na terenie Nadleśnictwa Hajnówka.

Tradycyjnie mieszkańcy Hajnówki i bliskich okolic mogą wziąć udział bezpłatnie – **pod warunkiem, że zapiszą się za pośrednictwem strony internetowej (do środy 6 września) - zapisy w biurze zawodów na miejscu wiążą się z opłatą.** Pomocy przy rejestracji udziela biuro Lokalnej Organizacji Turystycznej „Region Puszczy Białowieskiej” w Hajnówce ul. 3 Maja 45, tel. 85 682 43 81, [www.lot.bialowieza.pl](http://www.lot.bialowieza.pl). Z kolei informacji

organizacyjnych na temat imprezy udziela Wydział Promocji i Rozwoju Starostwa Powiatowego w Hajnówce, 85 682 30 46.

Nowością w tym roku jest możliwość otrzymania koszulki ze swoim imieniem i nazwiskiem – warunek jest taki, by zapisać się poprzez [www.pucharpolskinw.pl](http://www.pucharpolskinw.pl) **do dnia 30 sierpnia br. (środa).**

Miejscem startu i mety zawodów jest przystanek kolejki leśnej na terenie Nadleśnictwa Hajnówka. Zawody będą rozgrywane na dystansie 20 km, 10 km oraz 5 km w naturalnym terenie, trasami w Puszczy Białowieskiej. Zawody rozgrywane będą w 23. kategoriach męskich i damskich. Wystartować może każdy, bez względu na wiek, płeć czy kondycję.

Organizatorzy zapewniają opiekę medyczną, pakiet startowy, możliwość wypożyczenia sprzętu także w dniu imprezy, doskonałą zabawę, a po sportowych zmaganiach – tradycyjną imprezę integracyjną. Ale na tym nie koniec atrakcji – dzięki uprzejmości Nadleśniczego Nadleśnictwa Hajnówka

uczestnicy będą mieli niepowtarzalną okazję do przejażdżki kolejki wąskotorowej, wezmą także udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. A do wygrania m.in. samochód marki Suzuki Swift – każdy kto weźmie udział w zawodach ma szansę na wygraną.

Tak więc już dziś rezerwujcie termin w kalendarzu i 9 września widzimy się na starcie FINAŁU Pucharu Polski Nordic Walking. Do zobaczenia!

ORGANIZATORZY:  
Starostwo Powiatowe w Hajnówce  
Nadleśnictwo Hajnówka  
Polska Federacja Nordic Walking  
PATRONATY  
Wojewoda Podlaski  
Marszałek Województwa Podlaskiego  
Generalna Dyrekcja Lasów Państwowych

Wrota Podlasia  
PARTNERZY  
LOT „Region Puszczy Białowieskiej”  
Gmina Narewka  
Urząd Miasta Hajnówka  
Park Wodny w Hajnówce  
Białowiecki Park Narodowy  
Hajnowski Dom Kultury  
PARTNER MEDIALNY  
Gazeta wyborcza  
TVP 3 Białystok  
TVK Hajnówka  
TV Podlasie  
Radio Białystok  
Radio/Telewizja Jard  
Radio Racja  
Tygodnik Niwa

*Katarzyna Miszczuk*

Regulamin zawodów: <http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/regPP>  
Zapisy Hajnówka 5 km [http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy\\_na\\_731](http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy_na_731)  
Zapisy Hajnówka 10 km [http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy\\_na\\_730](http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy_na_730)  
Zapisy Hajnówka 21,1 km [http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy\\_na\\_729](http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/zapisy_na_729)  
Regulamin loterii promocyjnej „Wygraj samochód w Pucharze Polski Nordic Walking” <http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/loteriapromocyjna>  
Kodeks Dobrych Praktyk <http://pucharpolskinw.pl/pucharpolskinw/kodeks>

## Prawa konsumenta: gwarancja a rękojmia

**Dla wielu konsumentów gwarancja i reklamacja to pojęcia tożsame. To duży błąd, często kosztowny. Bo gwarancja i reklamacja nie są tym samym! To dwa różne pojęcia, oparte na odmiennych przesłankach prawnych. I co najważniejsze – jedno nie wyklucza drugiego.**

Jeśli zakupiliśmy towar bądź usługę, które są wadliwe, jako konsumentom przysługuje nam prawo do reklamacji. Procedura i pozostałe kwestie związane z reklamacją normowane są przede wszystkim przez przepisy Kodeksu Cywilnego, ale także Ustawę z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta (Dz.U. z 2017 poz. 683). Przepisy prawa dokładnie określają sposób reklamowania towaru – jej podstawą może być rękojmia (zawsze) albo gwarancja (o ile została udzielona). Diabeł jak zwykle tkwi w szczegółach (a raczej w przepisach prawa).

### Gwarancja a rękojmia - odrębne przepisy prawne

Rękojmia to podstawa prawna dochodzenia odpowiedzialności od sprzedawcy w związku z ujawnioną wadą fizyczną lub prawną zakupionego towaru. To uprawnienie przysługujące konsumentowi z mocy prawa przez co przepisy nie mogą być modyfikowane przez żadną ze stron. Tymczasem gwarancja to dodatkowe zobowiązanie, o charakterze umownym. To gwarant określa zasady reklamacji. Co prawda, Kodeks Cywilny mówi o tym, że *obowiązki gwaranta mogą w szczególności polegać na zwrocie zapłaconej ceny, wymianie rzeczy bądź jej naprawie oraz zapewnieniu innych usług* (art. 577 §2), ale rzecz w tym, że mogą – a nie muszą. A w przypadku rękojmi? W ramach rękojmi możemy żądać naprawy, wymiany towaru, obniżenia ceny albo – przy wadzie istotnej – odstąpienia od umowy. Wybór należy do kupującego, sprzedawca nie może

wbrew naszej woli, narzucić formy załatwienia reklamacji. Jeżeli rzecz sprzedana ma wadę, kupujący może złożyć oświadczenie o obniżeniu ceny albo odstąpieniu od umowy, chyba że sprzedawca niezwłocznie i bez nadmiernych niedogodności dla kupującego wymieni rzecz wadliwą na wolną od wad albo wadę usunie. Ograniczenie to nie ma zastosowania, jeżeli rzecz była już wymieniona lub naprawiana przez sprzedawcę albo sprzedawca nie uczynił zadość obowiązkowi wymiany rzeczy na wolną od wad lub usunięcia wady (art. 560 §1 Kodeksu Cywilnego). Innymi słowy, sprzedawca nie ma prawa odmówić konsumentowi obniżenia ceny lub odstąpienia od umowy, jeżeli nie wywiązał się ze swych obowiązków – przy pierwszym lub kolejnym żądaniu złożonym przez konsumenta. Wszelkie koszty wymiany lub naprawy ponosi sprzedawca – to on odpowiada za wadliwy towar reklamowany z tytułu rękojmi. W przypadku gwarancji sytuacja nie jest taka oczywista. To karta gwarancyjna reguluje, kto jest gwarantem – równie dobrze może to być producent, importer, dystrybutor. Sprzedawca także może ale nie musi być gwarantem. Częstą praktyką jest, że sprzedawca pełni jedynie rolę pośrednika.

### Terminy

Kolejną ważną kwestią są terminy. W przypadku rękojmi, sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru z umową w przypadku stwierdzenia takowych przed upływem dwóch lat od wydania towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru. Co istotne, jeśli wada została stwierdzona w ciągu roku od dnia zakupu, w prawie funkcjonuje korzystne dla konsumenta domniemanie, że istniała ona już w chwili transakcji (art. 568 § 1. Kodeksu Cywilnego). Sprzedawca powinien rozpatrzyć reklamację w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia jej złożenia.

W przypadku gwarancji – jeżeli nie zastrzeżono innego terminu, termin gwarancji wynosi dwa lata licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana (art. 577 §4 Kodeksu Cywilnego). Czas naprawy określa umowa gwarancyjna, jeśli nie – Gwarant musi wykonać swoje obowiązki niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni od dnia dostarczenia mu rzeczy przez konsumenta. Gwarant musi wykonać swoje obowiązki (np. naprawić lub wymienić towar) w terminie wskazanym w oświadczeniu gwarancyjnym. Jeżeli nie określono tego czasu, powinien uczynić to niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni od dnia dostarczenia mu rzeczy przez konsumenta. I jeszcze jedna istotna rzecz – jeżeli gwarant wymienił wadliwy produkt na nowy lub dokonał istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od dnia dostarczenia konsumentowi rzeczy. Jednocześnie pamiętajmy, że w przypadku pojedynczej części w reklamowanym towarze, czas gwarancji biegnie od nowa tylko w stosunku do tej jednej części.

### Co można reklamować w ramach gwarancji i rękojmi?

W ramach rękojmi możemy reklamować towary w przypadku stwierdzenia ich wad fizycznych i wad prawnych. Definicję rodzaju wad szczegółowo wyjaśnia Kodeks Cywilny (art. 556 §1) – najogólniej mówiąc wada fizyczna to taka, gdy towar nie ma właściwości, jakie powinien spełniać (np. płytki mrozoodporne okazują się być podatne na niskie temperatury) lub takich, o których istnieniu zapewniał sprzedawca (np. bateria telefonu nie jest tak wydajna, jak było stwierdzone) bądź został wydany w stanie niezupełnym (np. telefon komórkowy bez baterii, choć powinna być w zestawie). Za wadę fizyczną uznaje się także nieprawidłowe uruchomienie i zamontowanie rzeczy przez sprzedawcę lub konsumenta, postępującego zgodnie z instrukcją

(art. 556 Kodeksu Cywilnego). Z kolei z wadą prawną mamy do czynienia wówczas, gdy sprzedany towar stanowi własność osoby trzeciej (np. pochodzi z kradzieży) lub jest obciążony prawami na rzecz innej osoby.

Natomiast w przypadku gwarancji, odpowiedzialność gwaranta obejmuje tylko wady fizyczne powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy (jeżeli w gwarancji inaczej nie zastrzeżono, art. 578. Kodeksu Cywilnego).

### Gwarancja i rękojmia – jedno nie wyklucza drugiego!

Prawo do reklamacji z tytułu rękojmi przysługuje konsumentowi niezależnie od tego czy na zakupiony towar została mu udzielona gwarancja. Kodeks Cywilny wprost mówi, że kupujący może reklamować towar w ramach rękojmi, niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji – oczywiście tylko w przypadku stwierdzenia wad fizycznych (art. 579 §1). I na odwrót – skorzystanie z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. Decydując się na reklamowanie towaru z tytułu gwarancji, pamiętajmy jednak, że z dniem zawiadomienia gwaranta o wadzie produktu, bieg terminu do

wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu. Termin na reklamację towaru z tytułu rękojmi zostaje wznowiony dopiero wówczas, gdy gwarant odmówi uznania naszych roszczeń (Art. 579 §3). Oznacza to, że w przypadku nieuwzględnienia żądań konsumenta na podstawie gwarancji, mamy prawo dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi – w ciągu dwóch lat od dnia wydania rzeczy. Wybór opcji, w ramach której zdecydujemy się reklamować wadliwy produkt należy oczywiście do konsumenta. Jednak co do zasady korzystniejsza dla kupującego jest rękojmia. Wybór rękojmi jako sposobu reklamacji towaru daje większą pewność posiadanych uprawnień i znacząco ułatwia dochodzenie roszczeń. Z gwarancji warto skorzystać jeśli upłynął już termin odpowiedzialności sprzedawcy z tytułu rękojmi (dwa lata od dnia wydania rzeczy) – oczywiście o ile gwarancja została udzielona na okres dłuższy niż ustawowe dwa lata licząc od dnia wydania towaru. W razie wątpliwości warto zwrócić się o pomoc do Rzecznika Praw Konsumenta. Biuro Rzecznika znajduje się w pokoju nr 9 (pater) w budynku Starostwa Powiatowego w Hajnówce. *Katarzyna Miszczuk*

## Bezpłatne badania w kierunku raka płuc m.in. w SP ZOZ w Hajnówce

Niebezpieczny i zabójczo skuteczny – na początku nie daje żadnych objawów, a gdy te już się pojawiają – zwykle jest już za późno, bowiem działa błyskawicznie i dotyka na pozór zdrowe osoby.

Mowa o raku płuc – podstępnej chorobie, z którą co roku musi się zmierzyć średnio 20 tys. osób. A ma być jeszcze gorzej – lekarze przewidują, że w ciągu 10. lat liczba zachorowań na raka płuc może wzrosnąć nawet o 40%. A co najsmutniejsze – śmierć fundujemy sobie na własne życzenie, bowiem na raka płuca

zapadają niemal w 90 proc. przypadków nałogowi palacze tytoniu. Ale zagrożeni są także niepalący, którzy wdychają dym nikotynowy czyli tzw. bierni palacze – wyrazistym porównaniem dla Czytelnika niechaj pozostanie fakt, że osoba, która towarzyszy wypaleniu 20. papierosów dziennie, sama „wypala” pięć. Aby uchronić się przed rakiem płuc wystarczy [tylko/aż] rzucić palenie tytoniu oraz regularnie się badać. Starostwo Powiatowe w Hajnówce informuje, że w ramach Narodowego Programu Zwalczenia

*Cd. str. 4*



## XI Jarmark Żubra – „Rozsmakuj się w hajnowskim miodzie”

*Cd. ze str. 1*  
prowadzące do pozabawiania pszczoł pożywienia (pyłki, nektar), w konsekwencji czego żywią się one swoimi produktami. Nasz region reprezentował m.in. Anatol Filipczuk z flagowym Lipcem Białowieskim, Aleksy Grycuk, Jan Nesteruk czy Dawid Olesiuk z Miodosytni Podlaskiej wraz ze swoimi produktami, w tym alkoholowymi fantazjami przygotowywanymi na miodzie. Tego dnia na szczycie tej słodkiej piramidy stał jednak Hajnowski Marcinek – wyrób wpisany na Listę Produktów Tradycyjnych.



Metaforycznie rzecz ujmując, jest on dziełem Ziemi Hajnowskiej, tu narodziła się jego tradycyjna receptura. Bardzo byśmy chcieli, aby tutaj nadal trwała i była kontynuowana. Strefa Hajnowskiego Marcinka stanowi jedno z narzędzi promocyjno-komunikacyjnych, mających na celu uświadomienie społeczności lokalnej, jak osobom z zewnątrz markowego wymiaru tego ciasta (markowego, bo produkowanego w oparciu o naturalne, regionalne produkty oraz lokalnych producentów). Na wzór roku ubiegłego, warsztaty poprowadziła pani Joanna Bińczycka z Pracowni Tortów „Cukrowe Fantazje” w Hajnowce. Cieszyły się one ogromnym zainteresowaniem osób w każdym wieku. Pod warsztat poddano wałkowanie placków, ich dekorację. Prowadząca udzielała także cennych rad dotyczących kolejnych etapów tworzenia Marcinka. Strefa miała także swojego gościa

specjalnego. Katarzyna Panfiluk, kojarzona przez wielu z programu kulinarnego TVP 2 „Bake Off – Ale ciacho”, prowadząca kwaterę agroturystyczną „Dom na Starym Gościńcu TISZYNA” w Rutce (Gm. Dubicze Cerkiewne), przeprowadziła pokaz wykonania ciasta (od ubijania śmietany poprzez przełożenie placków, aż po dekorację), angażując w to publiczność. W swoich wypowiedziach podkreśla, iż „Marcinek powstaje z duszy i posiada duszę”. Szczęśliwcy w „marcinkowym namiocie” mogli skosztować tego specjału, przygotowanego

specjalnie na tę okazję przez Joannę Bińczycką i Katarzynę Panfiluk. Natomiast ci, którzy chcieli spróbować jego smaku mogli zakupić go na stoisku PSS „Spotem” w Hajnowce. Firma jest jednym z największych producentów regionalnego pieczywa, wytwarzającym swoje produkty według tradycyjnych receptur.

Pośród stoisk można było natknąć się na słodką perełkę z naszego regionu – rękodzielo w karmelu w wykonaniu Sylwii Pilucik z Lipin. Prócz głównych smakowych atrakcji stoiska kusily serami, w tym certyfikowanymi Serami Korycińskimi. Zapachem przyciągały swojskie wędliny, chleby, bułki, produkowane według tradycyjnych receptur. Część wystawienniczą wzbogacał akcent muzyczny – występy zespołów ludowych z regionu oraz Białorusi. Znaczną grupę publiczności w sentymentalną podróż do lat młodości

zabrał koncert Janusza Laskowskiego. „Świat nie wierzy łzom”, „Beata z Albatrosa”, „Żółty liść”, i jak na jarmark przystało nie mogło

Białystok, TVP 3 Białystok, TV Podlasie, TVK Hajnówka, Wieści Podlaskie.

*Emilia Korolczuk*



zabraknąć „Kolorowych jarmarków”. Wieczór zakończył akcent cygański w wykonaniu Eleny Rutkowskiej. Całości przedsięwzięcia towarzyszyły władze miasta Hajnówka - Jerzy Sirak Burmistrz Miasta wraz z Andrzejem Skiepką zastępcą burmistrza oraz zaproszeni goście. Wielkie podziękowania od organizatorów kierujemy w stronę Dariusza Skibińskiego, który w profesjonalny, interesujący konferansjerski sposób przeprowadził zgromadzonych w Parku Miejskim przez całość jarmarku. Jarmark Żubra jest festiwalem dla zmysłów. Zgodzi się z tym, każdy kto odwiedził Hajnówkę tego dnia. Z wizerunkowego punktu widzenia natomiast stwarza okazję do promocji lokalnego bogactwa kulturalnego, jakie znamy, ale także wydobycia na światło dzienne ukrytych skarbów, kryjących się dotąd w domowym zaciszu. Wydarzenie to niewątpliwie zasługuje na miano Marki Miasta Hajnówka.

Organizatorzy: Urząd Miasta Hajnówka, Hajnowski Dom Kultury

Wydarzenie odbyło się pod Honorowym Patronatem Marszałka Województwa Podlaskiego Patronat Medialny: Polskie Radio

SPONSORZY XI Jarmarku Żubra - „Rozsmakuj się w hajnowskim miodzie”:

1. PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH HAJNÓWKA
2. PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI HAJNÓWKA
3. „OPAL” OLEJ OPAŁOWY EKOTERM PLUS
4. PRZEDSIĘBIORSTWO ENERGETYKI CIEPLNEJ – HAJNÓWKA
5. PAR-BUD - ROBERT BERK
6. DUO-MED - Zabiegi chirurgiczne, stomatologia
7. EUROBANK
8. ZAKŁAD DRZEWNY „ANDREWPOL”
9. MARKET „MRÓWKA” HAJNÓWKA
10. BIURO UBEZPIECZEŃ I OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI - BOROWIK
11. PSS SPOŁEM HAJNÓWKA
12. BANK SPÓŁDZIELCZY W BIELSKU PODLASKIM
13. RUNO HAJNÓWKA
14. TELEWIZJA KABLOWA HAJNÓWKA
15. GARNIEC PODLASKI CATERING
16. KANCELARIA NOTARIALNA MAREK WASILUK
17. STAROSTWO POWIATOWE HAJNÓWKA.

## „Wodna” inwestycja w przestrzeni miejskiej

*Cd. ze str. 1*  
m.in. doposażenie ich w estetyczne obiekty małej infrastruktury. Podniósł się standard architektoniczno-urbanistyczny odnowionego obszaru. Uwypukla historyczny jego wymiar – upamiętnienie Plutonowego Bierwiaczonka,

czego wyraz stanowi obecny tam kamienny obelisk z pamiątkową tablicą. Niedługo pojawi się tam również tablica informacyjna przybliżająca historię owej postaci. Miejsce zyskało także funkcję integracyjną.

*Emilia Korolczuk*



## Odnowione szlaki Nordic Walking Park Kraina Puszczy i Żubra

*Cd. ze str. 1*  
się to, co w regionie najpiękniejsze – przyroda, sacrum oraz magia. Od wieków płynęło tu święte źródło, mieszczące się przy kapliczce św. Braci Machabeusz z 1848r.

Warto wybrać się na spacer z kijkami zwłaszcza, że nie jest to wymagający sport – nie trzeba być tytanem sportu, cieszyć się żelazną kondycją czy zdrowiem – wystarczą chęci do działania i para kijków (a te można

wypożyczyć nieodpłatnie w Starostwie Powiatowym w Hajnowce, pok. nr 4 parter). I oczywiście odpowiednie towarzystwo :). Dlatego 9 września widzimy się w Hajnowce na Finale ogólnopolskiego Pucharu Polski Nordic Walking! Impreza organizowana jest przez Starostwo Powiatowe w Hajnowce, Nadleśnictwo Hajnówka oraz Polską Federację Nordic Walking. Więcej szczegółów w Gazecie!

*Katarzyna Miszczuk*

## Bezpłatne badania w kierunku raka płuc m.in. w SP ZOZ w Hajnowce

*Cd. ze str. 3*  
Chorób Nowotworowych, finansowanego przez Ministerstwo Zdrowia mieszkańcy powiatów: hajnowskiego, zambrowskiego, siemiatyckiego, kolneńskiego, bielskiego, sokólskiego i tomżyńskiego, którzy spełniają poniższe warunki:

- wiek od 50 do 70 lat;
- palą papierosów lub innych wyrobów tytoniowych min. 1 paczkę dziennie przez 20 lat obecnie lub w przeszłości;

mogą BEZPŁATNIE wykonać badanie niskodawkowej tomografii komputerowej klatki piersiowej. Badania wykonywane są w:

- Pracowni Tomografii Komputerowej w Hajnowce ul. Doc. Adama Dowgirda 9 tel. 85 684 20 11(budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej),
- Pracowni Tomografii Komputerowej TMS Diagnostyka Sp. z o.o. w Białymstoku, ul. M. Skłodowskiej - Curie 24A (szpital USK) tel. 85 831 89 00 lub
- Pracowni Tomografii Komputerowej w Białymstoku, ul. Żurawia 14 tel. 85 744 70 20.

Skierowanie na badanie można otrzymać u swojego Lekarza Rodzinnego bądź w powyższej placówce. Wynik badania zostanie przekazany na nośniku CD/DVD do Instytutu

Grzyźlicy i Chorób Płuc w Warszawie, celem dokonania interpretacji (opisu) – w przypadku stwierdzenia podejrzenia zmian z badany pacjentem bezpośrednio będzie kontaktował się Instytut. Warto skorzystać z oferty - tomografia komputerowa jest badaniem bezbolesnym, nieinwazyjnym i trwa zaledwie 5 minut. Tylko 5 minut wystarczy, by zdecydować o zdrowej przyszłości – tomografia pozwala bowiem na bardzo wczesne wychwycenie nawet kilkumilimetrowych zmian w płucach, co zwiększa szanse na skuteczne leczenie operacyjne.

Aby wziąć udział w programie i bezpłatnie się przebadać należy zgłosić się ze skierowaniem i dokumentem tożsamości do:

LUX MED Diagnostyka Bielsk Podlaski ul. Kleszczelowska 1 od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-16.00 Telefon kontaktowy do Pracowni: (85) 730 21 71 –umawianie badań

UWAGA: Pacjenci zapisywani są na badania telefonicznie lub osobiście w kolejności zgłoszeń, aż do wyczerpania limitu badań lub do dnia 18 grudnia 2017 roku. Dla badań z programu nie obowiązują limity oraz kolejki zapisów NFZ, więc terminy są bardzo krótkie

*Katarzyna Miszczuk*